

Brief description of the course / Kurze Beschreibung der Lehrveranstaltung  
2023/2024

Department	Department of German Studies Abteilung für Germanistik		
Name of the study programme Studiengang	Masters in Translation Masterstudium Translation		
Description of the courses offered in a foreign language in the academic year 2023/2024 Beschreibung der im Studienjahr 2023/2024 in einer Fremdsprache angebotenen Lehrveranstaltungen			
Name of the course Lehrveranstaltung	Übersetzungsübungen, Geschäftskommunikation Kursprachen: Kroatisch und Deutsch Kenntnisse der kroatischen Sprache sind Voraussetzung für die Teilnahme.		
Name of the teacher Lehrende	Žaklina Radoš, zarados@unizd.hr		
ECTS	3	Semester:	<input checked="" type="checkbox"/> autumn/winter Wintersemester <input type="checkbox"/> spring/summer Sommersemester
The course hours Unterrichtsform V+S+Ü	Lectures, none Vorlesung, keine	Seminars, none Seminararbeiten, keine	Exercises, 60 hours Übungen, 60 Stunden
Description of the course Inhalt	Normen und Anwendung: Geschäftsbrief nach DIN 676 und DIN 5008; Verfassung von Geschäftsbriefen in deutscher Sprache (Firmennachweis, Anfrage, Angebot, Auftrag / Bestellung und Widerruf, Auftragseingang, Lieferung / Versandanzeige und Rechnung, Wareneingang, Lieferverzögerung, Mahnung, Mängelrüge) Übersetzung von Geschäftsbriefen ins Kroatische Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche; Übersetzung aktueller Texte ins Kroatische; Anwendung von Wörterbüchern und Internetquellen; Führung eines Glossars.		
Learning outcomes of the course Lernziele	Nach diesem Semester werden die Studierenden: Grundkompetenz der Übersetzung der auf Geschäftskommunikation bezogenen Geschäftstexte in die kroatische Sprache erwerben Verschiedene Geschäftsbriefe in deutscher Sprache verfassen und passende sprachliche Mittel anwenden Geschäftsbriefe aus dem Deutschen ins Kroatische übersetzen Geschäftsbriefe aus dem Kroatischen ins Deutsche übersetzen Grundterminologie erwerben Allgemeine Übersetzungskompetenz vertiefen.		
Target group Zielgruppe	Students of the University of Zadar enrolled at the above department as an obligatory course Studierenden der Universität Zadar und der oben genannten Abteilung als Pflichtfach		